



51 Inman Street,  
2nd Floor  
Cambridge, MA 02139

## Discrimination is illegal.

Discrimination is when a person is treated differently because of their:

- Age (18+)
- Disability
- Family Status (Children & Pregnancy)
- Gender Identity
- Marital Status
- Military Status
- National Origin
- Race/Color
- Religion
- Sex
- Sexual Orientation
- Source of Income





## **WHEN IT HAPPENS**

Discrimination can happen in different areas, such as housing, employment, access to public accommodations (a store, hotel, or restaurant), or education.

## **WHAT TO DO**

If you think you have been discriminated against in Cambridge, contact the Cambridge Human Rights Commission (CHRC).

**CHRC**  
**51 Inman Street, 2nd Floor**  
**Cambridge, MA 02139**  
**[hrc@cambridgema.gov](mailto:hrc@cambridgema.gov)**  
**617-349-4396**

The Human Rights Commission investigates and mediates complaints of discrimination that happened in Cambridge in the past 180 days. Services are free.



The work that provided the basis for this publication was supported by funding under a Cooperative Agreement with the U.S. Department of Housing and Urban Development. The substance and findings of the work are dedicated to the public. The author and publisher are solely responsible for the accuracy of the statements and interpretations contained in this publication. Such interpretations do not necessarily reflect the views of the Government



51 Inman Street,  
ሁለተኛ ፎቅ  
Cambridge, MA 02139

## መድልዎ ሕገወጥ ነው።

መድልዎ ማለት አንድ ሰው በሚከተሉት መክንያቶች ሳብያ በተለየ ሁኔታ ሲሰተናገድ ነው።-

- ዕድሜ (18+)
- አካል ጉዳተኝነት
- የቤተሰብ ሁኔታ (ልጆች እና እርግዝና)
- የፆታ ማንነት
- የጋብቻ ሁኔታ
- ወታደራዊ ሁኔታ
- ብሔራዊ አመጣጥ
- ዘር/ቀለም
- ሃይማኖት
- ጾታ
- ወሲባዊ ዝንባሌ
- የገቢ ምንጭ





### **የሚከሰትበት ጊዜ**

መድልዎ እንደ መኖሪያ ቤት፣ ሥራ ቅጥር፣ የሕዝብ መገልገያዎች መዳረሻ (ሱቅ፣ ሆቴል ወይም ሬስቶራንት) ወይም ኑሞህርት ባሉ የተለያዩ ቦታዎች ላይ ሊከሰት ይችላል።

### **ምን ማድረግ እንደሚቻል**

በ Cambridge ውስጥ መድልዎ ደርሶብኛል ብለው ካሰቡ፣ የCambridge የሰብአዊ መብት ኮሚሽንን (Cambridge Human Rights Commission, CHRC) ያነጋግሩ።

CHRC  
51 Inman Street, ሁለተኛ ፎቅ  
Cambridge, MA 02139  
hrc@cambridgema.gov  
617-349-4396

የሰብአዊ መብት ኮሚሽኑ ባለፉት 180 ቀናት ውስጥ በ Cambridge ውስጥ የተከሰቱ የመድልዎ ቅሬታዎችን ይመረምራል እንዲሁም ያሸማግላል። አገልግሎቶቹ ነፃ ናቸው።



ለዚህ ህትመት መሰረት የሆነው ሥራ ከአሜሪካ የቤቶች እና የከተማ ልማት መምሪያ (U.S. Department of Housing and Urban Development) ጋር በተደረገ የትብብር ስምምነት ስር በተደረገ የገንዘብ ድጋፍ ነው። የሥራው ይዘት እንዲሁም ግኝቶች ለህዝብ የተሰጡ ናቸው። ፀሐፊው እና አታሚው በዚህ እትም ውስጥ ለተካተቱት መግለጫዎች እንዲሁም ኑርጓሜዎች ትክክለኛነት ብቸኛ ተጠያቂዎች ናቸው። እንደዚህ አይነት ኑርጓሜዎች የመንግስትን አመለካከት የሚያንፀባርቁ አይደሉም።



51 Inman Street,  
দ্বিতীয় তলা  
Cambridge, MA 02139

## বৈষম্য বেআইনী।

বৈষম্য ঘটে যখন কোনো ব্যক্তির সাথে নিম্নোক্ত  
কোনো কারণে ভিন্ন আচরণ করা হয়:

- বয়স (18+)
- অক্ষমতা
- পারিবারিক অবস্থা (শিশু এবং গর্ভাবস্থা)
- লিঙ্গ পরিচয়
- বৈবাহিক অবস্থা
- সামরিক পদমর্যাদা
- জাতীয়তা
- গোত্র/বর্ণ
- ধর্ম
- লিঙ্গ
- যৌন অভিমুখিতা
- আয়ের উৎস



কখন এটি ঘটে

বিভিন্ন স্থানে বৈষম্য ঘটতে পারে, যেমন বাসস্থান, কর্মসংস্থান, সর্বজনীন স্থানে অ্যাক্সেস (দোকান, হোটেল, বা রেস্টোরাঁ), বা শিক্ষা।

কি করতে হবে

আপনি যদি মনে করেন ক্যামব্রিজে (Cambridge) আপনার প্রতি বৈষম্য করা হয়েছে, তবে ক্যামব্রিজ মানবাধিকার কমিশন (CHRC)-এর সাথে যোগাযোগ করুন।

CHRC

51 Inman Street, দ্বিতীয় তলা

Cambridge, MA 02139

[hrc@cambridgema.gov](mailto:hrc@cambridgema.gov)

617-349-4396

মানবাধিকার কমিশন গত 180 দিনে ক্যামব্রিজে (Cambridge) ঘটে যাওয়া বৈষম্যের অভিযোগ তদন্ত করে এবং মধ্যস্থতা করে। বিনামূল্যে সেবা প্রদান করা হয়।



যে কার্যক্রমটি এই প্রকাশনার ভিত্তি প্রদান করেছে তা মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের আবাসন ও নগর উন্নয়ন বিভাগের সাথে একটি সমবায় চুক্তির অধীনে অধ্যয়নের মাধ্যমে সমর্থিত ছিল। কাজের বিষয়বস্তু ও ফলাফল সর্বসাধারণের জন্য উৎসর্গ করা হয়েছে। এই প্রকাশনায় থাকা বিবৃতি ও ব্যাখ্যার যথাযথতার জন্য লেখক ও প্রকাশক সম্পূর্ণরূপে দায়ী। এই ধরনের ব্যাখ্যা কোনোভাবেই সরকারের মতামতকে প্রতিফলিত করে না।




51 Inman Street,  
二楼  
Cambridge, MA 02139

## 歧视违法

歧视是指一个人因以下原因而受到不同的对待：

- 年龄 (18+)
- 残疾
- 家庭状况 (孩子和怀孕)
- 性别认同
- 婚姻状况
- 军事身份
- 国籍
- 种族/肤色
- 信仰
- 性别
- 性取向
- 收入来源





## 在哪里发生

歧视可能发生在各种环境中，例如住房、就业、进入公共场所（商店、酒店或餐厅）或教育。

## 可以怎么做

如果您认为自己在剑桥市受到歧视，请联系剑桥人权委员会 (CHRC)。

### CHRC

51 Inman Street, 二楼  
Cambridge, MA 02139  
hrc@cambridgema.gov  
617-349-4396

人权委员会负责调查和调解过去 180 天内在剑桥市发生的歧视投诉。这些服务是免费的。



为本出版物提供基础的工作得到了与美国住房和城市发展部的合作协议的资助。该工作的实质和结果是献给公众的。作者和出版商对本出版物中所包含的陈述和诠释的准确性承担全部责任。这些诠释未必反映了政府的观点。





51 Inman Street,  
dezyèm etaj  
Cambridge, MA 02139

## Diskriminasyon ilegal.

Diskriminasyon se lè yo trete yon moun yon fason diferan akoz:

- Laj (18+)
- Andikap
- Sitiyasyon Familyal (Timoun & Gwosès)
- Idantite Seksyèl
- Eta Sivil
- Sitiyasyon Militè
- Orijin Nasyonal
- Ras/Koulè
- Relijyon
- Sèks
- Oryantasyon Seksyèl
- Sous Revni



## LÈ SA RIVE

Diskriminasyon ka rive nan diferan domèn, tankou nan lojman, travay, aksè nan ekipman piblik (nan yon magazen, otèl oswa restoran) oubyen edikasyon.

## KISA POU FÈ

Si w panse yo te fè diskriminasyon kont ou nan Cambridge, kontakte Cambridge Human Rights Commission (CHRC).

CHRC  
51 Inman Street, dezyèm etaj  
Cambridge, MA 02139  
hrc@cambridgema.gov  
617-349-4396

Komisyon Dwa Moun nan ankete epi abitre plent diskriminasyon ki rive nan Cambridge nan 180 jou ki sot pase yo. Sèvis yo gratis.



Travay ki te sèvi debaz pou piblikasyon te benefisye finansman ki te fèt nan kad yon Akò Kowoperasyon avèk Depatman Lojman ak Devlopman Minisipal Ozetazini. Kontni ak konklizyon travay la aksesib pou piblik la. Otè a ak editè a se sèl responsab pou presizyon deklarasyon yo ak entèpretasyon ki nan piblikasyon sa a. Entèpretasyon sa yo pa nesèsman reflekte opinyon Gouvènman an.



51 Inman Street,  
2nd Floor  
Cambridge, MA 02139

## A discriminação é ilegal.

Discriminação é quando uma pessoa é tratada de forma diferente por causa de:

- Idade (18+)
- Inabilidade
- Status Familiar (Crianças e Gravidez)
- Identidade de Gênero
- Estado civil
- Status Militar
- Origem de Nacionalidade
- Raça/Cor
- Religião
- Sexo
- Orientação sexual
- Fonte de renda





## QUANDO ISSO ACONTECE

Diskriminasyon ka rive nan diferan domèn, tankou nan lojman, travay, aksè nan ekipman piblik (nan yon magazen, otèl oswa restoran) oubyen edikasyon.

## O QUE FAZER

Se você acha que sofreu discriminação em Cambridge, entre em contato com a Comissão de Direitos Humanos de Cambridge (CHRC).

CHRC  
51 Inman Street, 2º andar  
Cambridge, MA 02139  
[hrc@cambridgema.gov](mailto:hrc@cambridgema.gov)  
617-349-4396

A Comissão de Direitos Humanos investiga e media denúncias de discriminação que ocorreram em Cambridge nos últimos 180 dias. Os serviços são gratuitos.



O trabalho que serviu de base para esta publicação foi financiado por um Acordo de Cooperação com o Departamento de Habitação e Desenvolvimento Urbano dos EUA. A substância e os resultados do trabalho são dedicados ao público. O autor e o editor são os únicos responsáveis pela exatidão das declarações e interpretações contidas nesta publicação. Tais interpretações não refletem necessariamente as opiniões do Governo.



51 Inman Street,  
segundo piso  
Cambridge, MA 02139

La discriminación es un delito.

La discriminación se produce cuando se trata a una persona de forma diferente por las siguientes causas:

- Edad (18+)
- Discapacidad
- Situación familiar (hijos y embarazo)
- Identidad de género
- Estado civil
- Condición militar
- Nacionalidad
- Raza/Color
- Religión
- Sexo
- Orientación sexual
- Fuente de ingresos



## CUÁNDO SUCEDE

La discriminación puede producirse en diferentes ámbitos, tales como en la vivienda, el empleo, el acceso a establecimientos públicos (una tienda, un hotel o un restaurante) o en la educación.

## CÓMO ACTUAR

Si cree que ha sufrido discriminación en Cambridge, póngase en contacto con la Comisión de Derechos Humanos de Cambridge (CHRC, en inglés).

CHRC  
51 Inman Street, segundo piso  
Cambridge, MA 02139  
hrc@cambridgema.gov  
617-349-4396

La Comisión de Derechos Humanos investiga y actúa como mediadora en las denuncias de discriminación ocurridas en Cambridge en los últimos 180 días. Los servicios son gratuitos.



El trabajo que ha servido de base a esta publicación se ha financiado mediante un acuerdo de cooperación con el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos. El contenido y las conclusiones del trabajo son de carácter público. El autor y el editor son los únicos responsables de la exactitud de las declaraciones e interpretaciones que figuran en esta publicación. Estas interpretaciones no representan imperativamente la opinión del Gobierno.



51 Inman Street,  
dabaqa labaad  
Cambridge, MA 02139

Midab Takoorku waa sharci daro.

Midab takoorku waa marka qof loola  
dhaqmo si ka duwan sababtoo ah:

- Da'dooda (18+)
- Naafanimo/Qof aanu laxaadkiisu dhamayn
- Xaalada Qoyska (Caruurta iyo Uurka)
- Aqoonsiga Jinsiga
- Xaalada Guurka
- Xaalada Militariga
- Asal ahaan halka qofku kasoo jeedo
- Jinsiyada/Midabka
- Diinta
- Lab ama Dhadig
- Qaabka Galmada
- Isha Dakhliga ama Meesha Dakhligu kasoo galo



617-349-4396 | [hrc@cambridgema.gov](mailto:hrc@cambridgema.gov)

## MARKA AY DHACAYSO

Midabtakoorku wuxuu ka dhici karaa goobo kala duwan, sida guriyeynta, shaqaalaysiinta, helitaanka hoyga dadwaynaha (dukaan, hudheel, ama maqaaxi), ama waxbarashada.

## CÓMO ACTUAR

Hadii aad u malaynayso in lagugu midab takooray Cambridge, la xidhiidh Komishanka Xuquuqda Aadanaha Cambridge (CHRC).

CHRC

51 Inman Street, dabaqa labaad  
Cambridge, MA 02139  
hrc@cambridgema.gov  
617-349-4396

Komishanka Xuquuqda Aadanaha ayaa baadha oo dhexdhexaadin ka sameeya cabashooyinka midabtakoorka ee ka dhacay Cambridge 180'kii maalmood ee lasoo dhaafay. Adeegyadu waa bilaash/lacag la'aan.



Shaqada aasaaska u ah daabacaadan waxa lagu taageeray maalgalinta Heshiiska Iskaashiga ee U.S. Waaxda Guriyeynta iyo Horumarinta Magaalooyinka. Nuxurka iyo natijoooyinka shaqada waxa loo hibeeyay dadwaynaha. Curiya/Qoraha iyo daabacaha ayaa gabi ahaanba masuul ka ah saxnaanshaha bayaanadan/qoraaladan iyo tarjumadaaha ay daabacaadani ka kooban tahay. Tarjumaadaha noocan ahi ma aha qasab inay ka tarjumaan aragtida Dawlada.





51 Inman Street,  
Second Floor  
Cambridge, MA 02139

## يعتبر التمييز غير قانوني.

يحدث التمييز عندما يتم التعامل مع شخص ما بشكل مختلف بسبب:

- العمر (أكثر من 18 سنة)
- الإعاقة
- الحالة الأسرية (الأطفال للحمل)
- الهوية الجنسية
- الحالة الاجتماعية
- حالة الخدمة العسكرية
- الأصل القومي
- العرق / اللون
- الدين
- نوع الجنس
- التوجه الجنسي
- مصدر الدخل



## متى يحدث التمييز؟

التمييز يمكن أن يحدث في مواقع مختلفة، مثل السكن أو العمل أو مرافق الترفيه العامة (متجر أو فندق أو مطعم) أو المرفق الدراسي.

## ماذا أفعل؟

إذا كنت تعتقد أنك تعرضت للتمييز في كامبريدج، فيرجى الاتصال بمكتب حقوق الإنسان في كامبريدج (CHRC).

CHRC

51 Inman Street, dabaqa labaad

Cambridge, MA 02139

[hrc@cambridgema.gov](mailto:hrc@cambridgema.gov)

617-349-4396

يقوم مكتب حقوق الإنسان في كامبريدج بالتحقيق والوساطة في شكاوى التمييز التي حدثت في كامبريدج خلال المائة وثمانون يوماً الماضية. الخدمات مجانية.



تم تمويل هذا المنشور بموجب اتفاقية تعاونية مع وزارة الإسكان والتنمية الحضرية الأمريكية. ويتم تخصيص مضمون ونتائج هذا المنشور للجمهور. ويعتبر المؤلف والناشر وحدهما المسؤولين عن دقة البيانات والتفسيرات الواردة في هذا المنشور. ومثل هذه التفسيرات لا تعكس بالضرورة وجهات نظر الحكومة.